

Index to Volume 65, 1981

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

AUTHORS AND ARTICLES

- Ahukanna, Joshua G.W., Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile, *Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language* 281
- Banta, Frank G., *Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words* 129
- Benseler, David P. & John F. Lalande, II, *Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980* 295
- Bialystok, Ellen, *The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency* 24
- Brigman, S. Leellen & Lucy Cheser Jacobs, *Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs* 371
- Carton, Dana, *Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course* 383
- Caulfield, Joan & William C. Smith, *The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency* 54
- Chastain, Kenneth, *Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors* 288
- Clausing, Gerhard (see Lange)
- Conner, Maurice W., *Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference* 395
- Cooper, Thomas C., *Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing* 158
- Donaldson-Evans, Mary, *Auditory Comprehension in the French Conversation Class* 166
- Ervin, Gerard L., *Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey* 174
- Fetz, Gerald A., *The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages* 400
- Franck, Marion R. & Fabian A. Samaniego, *The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape* 273
- Garfinkel, Alan, *Notes and News* 71, 191, 318, 404
- Gentile, J. Ronald (see Ahukanna)
- Ginsburg, Harvey J. & Ingeborg H. McCoy, *An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools* 36
- Hammond, Deanna Lindberg, *Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress* 387
- Jacobs, Lucy Cheser (see Brigman)
- Joiner, Elizabeth G. & Robert J. Kühne, *The MIBS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives* 262
- Keilstrup, Duane V., *Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Intensive Program* 377
- Kühne, Robert J. (see Joiner)
- Lalande, John F., II (see Benseler)
- Lange, Dale L. & Gerhard Clausing, *An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels* 254

- Loew, Helene Z., *Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference* 398
- Lund, Nancy J. (see Ahukanna)
- McCoy, Ingeborg H. (see Ginsburg)
- Moskowitz, Gertrude, *Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesiveness, and Self-Concept of Foreign Language Students* 149
- Müller, Kurt E., *On the Military Significance of Language Competence* 361
- Nozawa, Kazunori, *1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report* 393
- Petry, Karla L., *"La Chanson de Roland" in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students* 137
- Purcell, John M., *The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America* 269
- Reinert, Harry, *Caveat Emptor: The Report of the President's Commission* 248
- Reiss, Mary-Ann, *Helping the Unsuccessful Language Learner* 121
- Rissel, Dorothy A., *The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus* 181
- Samaniego, Fabian A. (see Franck)
- Savignon, Sandra J., *"Natural" Second Language Acquisition* 241
- Schulz, Renate A., *Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading* 43
- Smith, William C. (see Caulfield)
- Strasheim, Lorraine A., *Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial* 67
- Sugano, Marian Zwerling, *The Idiom in Spanish Language Teaching* 59
- Twarog, Leon I. & E. Garrison Walters, *Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages* 1
- Vari-Cartier, Patricia, *Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose* 141
- Walters, E. Garrison (see Twarog)

ARTICLES AND AUTHORS

- Auditory Comprehension in the French Conversation Class, Mary Donaldson-Evans 166
- Caveat Emptor: The Report of the President's Commission, Harry Reinert 248
- Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose, Patricia Vari-Cartier 141
- Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesive-

Index to Volume 65, 1981

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

AUTHORS AND ARTICLES

- Ahukanna, Joshua G.W., Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile, *Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language* 281
- Banta, Frank G., *Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words* 129
- Benseler, David P. & John F. Lalande, II, *Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980* 295
- Bialystok, Ellen, *The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency* 24
- Brigman, S. Leellen & Lucy Cheser Jacobs, *Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs* 371
- Carton, Dana, *Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course* 383
- Caulfield, Joan & William C. Smith, *The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency* 54
- Chastain, Kenneth, *Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors* 288
- Clausing, Gerhard (see Lange)
- Conner, Maurice W., *Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference* 395
- Cooper, Thomas C., *Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing* 158
- Donaldson-Evans, Mary, *Auditory Comprehension in the French Conversation Class* 166
- Ervin, Gerard L., *Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey* 174
- Fetz, Gerald A., *The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages* 400
- Franck, Marion R. & Fabian A. Samaniego, *The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape* 273
- Garfinkel, Alan, *Notes and News* 71, 191, 318, 404
- Gentile, J. Ronald (see Ahukanna)
- Ginsburg, Harvey J. & Ingeborg H. McCoy, *An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools* 36
- Hammond, Deanna Lindberg, *Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress* 387
- Jacobs, Lucy Cheser (see Brigman)
- Joiner, Elizabeth G. & Robert J. Kühne, *The MIBS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives* 262
- Keilstrup, Duane V., *Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Intensive Program* 377
- Kühne, Robert J. (see Joiner)
- Lalande, John F., II (see Benseler)
- Lange, Dale L. & Gerhard Clausing, *An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels* 254

- Loew, Helene Z., *Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference* 398
- Lund, Nancy J. (see Ahukanna)
- McCoy, Ingeborg H. (see Ginsburg)
- Moskowitz, Gertrude, *Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesiveness, and Self-Concept of Foreign Language Students* 149
- Müller, Kurt E., *On the Military Significance of Language Competence* 361
- Nozawa, Kazunori, *1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report* 393
- Petry, Karla L., *"La Chanson de Roland" in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students* 137
- Purcell, John M., *The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America* 269
- Reinert, Harry, *Caveat Emptor: The Report of the President's Commission* 248
- Reiss, Mary-Ann, *Helping the Unsuccessful Language Learner* 121
- Rissel, Dorothy A., *The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus* 181
- Samaniego, Fabian A. (see Franck)
- Savignon, Sandra J., *"Natural" Second Language Acquisition* 241
- Schulz, Renate A., *Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading* 43
- Smith, William C. (see Caulfield)
- Strasheim, Lorraine A., *Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial* 67
- Sugano, Marian Zwerling, *The Idiom in Spanish Language Teaching* 59
- Twarog, Leon I. & E. Garrison Walters, *Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages* 1
- Vari-Cartier, Patricia, *Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose* 141
- Walters, E. Garrison (see Twarog)

ARTICLES AND AUTHORS

- Auditory Comprehension in the French Conversation Class, Mary Donaldson-Evans 166
- Caveat Emptor: The Report of the President's Commission, Harry Reinert 248
- Development and Validation of a New Instrument to Assess the Readability of Spanish Prose, Patricia Vari-Cartier 141
- Effects of Humanistic Techniques on Attitude, Cohesive-

- ness, and Self-Concept of Foreign Language Students, *Gertrude Moskowitz* 149
- An Empirical Rationale for Foreign Languages in Elementary Schools, *Harvey J. Ginsburg & Ingeborg H. McCoy* 36
- Establishing a Professional Agenda for Integrating Culture into K-12 Foreign Languages: An Editorial, *Lorraine A. Strasheim* 67
- An Examination of Two Methods of Generating and Scoring CLOZE Tests With Students of German on Three Levels, *Dale L. Lange & Gerhard Clausen* 254
- Foreign Language and International Studies: Toward Cooperation and Integration—A Report on the 1981 Northeast Conference, *Helene Z. Loew* 398
- The Future Belongs to Languages: 1981 Meeting of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages, *Gerald A. Fetz* 400
- Helping the Unsuccessful Language Learner, *Mary-Ann Reiss* 121
- The Idiom in Spanish Language Teaching, *Marian Zwerling Sugano* 59
- Inter- and Intra-Lingual Interference Effects in Learning a Third Language, *Joshua G. W. Ahukanna, Nancy J. Lund & J. Ronald Gentile* 281
- 1980 JALT International Conference on Language Teaching and Learning: A Conference Report, *Kazunori Nozawa* 393
- La Chanson de Roland* in the Elementary School Classroom: A Case for Medieval Literature and Young Language Students, *Karla L. Petry* 137
- Literature and Readability: Bridging the Gap in Foreign Reading, *Renate A. Schulz* 43
- Market Research and Foreign Language Outreach: Report of a Survey, *Gerard L. Ervin* 174
- Mastery-Based, Self-Paced Instruction in Foreign Languages at Ohio State University: A Report to the Profession on a Four Year Experiment in Individualized Instruction in Six Foreign Languages, *Leon I. Tivadar & E. Garrison Walters* 1
- The MIBS Program at South Carolina: An Option for Potential International Business Executives, *Elizabeth G. Joiner & Robert J. Kühne* 262
- Native Speaker Evaluation of Student Composition Errors, *Kenneth Chastain* 288
- "Natural" Second Language Acquisition, *Sandra J. Savignon* 241
- Notes and News, *Alan Garfinkel* 71, 191, 318, 404
- On the Military Significance of Language Competence, *Kurt E. Müller* 361
- Participation and Success of Minority Students in University Foreign Language Programs, *S. Leellen Brigrman & Lucy Cheser Jacobs* 371
- Practical Guidelines and Activities for an Advanced Foreign Language Program, *Duane V. Keilstrup* 377
- The Preparation of Modern Language Teachers in Latin America, *John M. Purcell* 269
- The Present/Past Distinction in Spanish: Implications of a Revised Syllabus, *Dorothy A. Rissell* 181
- The Reduced Redundancy Test and the Cloze Procedure as Measures of Global Language Proficiency, *Joan Caulfield & William C. Smith* 54
- The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency, *Ellen Bialystok* 24
- Sentence Combining: An Experiment in Teaching Writing, *Thomas C. Cooper* 158
- Situational Learning Modules for the Adult Education Foreign Language Course, *Dana Carton* 383
- The Supervision of Teaching Assistants: A New Use of Videotape, *Marion R. Franck & Fabian A. Samaniego* 273
- Survey of Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: Autumn 1979-Calendar Year 1980, *David P. Benseler & John F. Lalande, II* 295
- Teaching German Vocabulary: The Use of English Cognates and Common Loan Words, *Frank G. Banta* 129
- Teaching Global Perspectives: The 1981 Central States Conference, *Maurice W. Conner* 395
- Washington Notes: Foreign Language Careers at the Library of Congress, *Deanna Lindberg Hammond* 387

REVIEWS AND TITLES REVIEWED

- Adjémian, Christian, *Introduction to Generative-Transformational Syntax* (Baker) 331
- Allen, Edward D., *Ambientes Hispánicos I* (Narváez) 221
- Alter, Maria P., *Kreativität im Fremdsprachenunterricht—das Individuum und die Gruppe* (Faber) 113
- Andersson, Theodore, *Second Languages in Primary Education* (Donoghue & Kunkle) 204
- Arens, Katherine, *Communication, Language & Sex: Proceedings of the First Annual Conference* (Berryman & Eman) 413
- Aronson, Nicole, *Four French Renaissance Plays: Esquise, The Spirits, The Hebrew Women, The Queen of Scots, in Translation with Introduction and Notes* (Stabler) 95
- Baggio-Huerre, Pauline, *Pierrot, a Critical History of a Mask* (Storey) 93
- Barasch, Ronald M., *The Evolution of Spanish: An Introductory Historical Grammar* (Lathrop) 446
- , *Spanish Pronunciation: Theory and Practice* (Dalbor) 338
- Bart, B. F., *Essais sur Flaubert, en l'honneur du professeur Don Demorest* (Carlut) 95
- Beeson, Margaret E., *Mundo hispano: lengua y cultura* (Castells) 451
- , *USA-Hispanic South America Culture Capsules* (Miller et al.) 224
- Belasco, Simon, *Explorations in Applied Linguistics* (Widdowsen) 231
- Benson, Douglas K., *Luis Romero* (González-Del-Valle & Shaw) 97
- Bishop, Eleanor M., *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* (Boylan et al.) 102
- Blomster, Wes, *Geschichten zur Unterhaltung* (Senner & Schuback) 357
- Bowen, J. Donald, *Teaching English as a Foreign Language* (Broughton et al.) 421
- Bowman, Frank P., *Zola's Crowds* (Schor) 94
- Brod, Richard I., *Opportunities in Foreign Language Careers* (Huebener) 413
- Brown, James W., *Ficción e historia: La narración de José Emilio Pacheco* (Jiménez de Báez et al.) 98
- Buscaglia, Michael J., *The Gordian Knot: Attitudes to Language Teaching* (Ferguson) 329

- Cadora, Frederic J., *Gulf Arabic: Intermediate Level* (Qafishah) 334
- Carrell, Patricia L., *Testing Communicative Performance: An Interim Study* (Carroll) 206
- Catz, Rebecca, *O Papel do Amor/Love Stories* (Van Steen) 343
- Class, Bradley M., *Aquí y ahora* (Mujica) 223
- Cohen, Huguette, *Rousseau's Theory of Literature: the Poetics of Art and Nature* (Hamilton) 210
- Conner, Maurice W., *German for Careers: Conversational Perspectives* (Bonnell & Sedwick) 433
- , *Using German* (Jespersen & Peters) 235
- Connolly, Julian W., *Complete Short Stories* (Bely) 81
- Cortés, Carlos E., *Rodeio dos Ventos. Uma Síntese Fantástica da História do Rio Grande* (Lessa) 84
- Cousino, Marcos J., *En contacto: A First Course in Spanish* (Valencia & Merlonghi) 341
- Cox, Gary, *Chekhov: A Structuralist Study* (Tulloch) 350
- Cox, Jerry L., *Deutsch macht Spaß: A First-Year German Reader/Workbook* (Rey & Maloof) 432
- Critchfield, Theodore M., *Colloquial Japanese* (Clarke & Hamamura) 435
- Cross, Jerry L., *Deutsch mit Emil: A First-Year German Reader* (Tilton) 432
- Cross, John W., *Qu'est-ce qui se passe?* (Balas & Rice) 430
- Danesi, Marcel, *Prego! An Invitation to Italian* (Lazzarino et al.) 345
- , *The Semiotics of Musical Theatre* (Di Pietro) 227
- Davies, Alan, *Languages of Scotland* (Aitken & McArthur) 239
- Deveny, John J., Jr., *Translation from Spanish: An Introductory Course* (Steel) 102
- Dias, Austin, *Contemporary Spanish Theater: Seven One-Act Plays* (O'Connor & Pasquariello) 221
- Dietz, Donald T., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* (Williamson) 225
- Di Pietro, Robert J., *La competencia comunicativa* (Zuanelli-Sonino) 226
- Duhamel-Ketchum, Anne, *Blaise Cendrars ou la Passion de l'Écriture* (Bozon-Scalzitti) 91
- Dunbar, Ronald W., *Sprachlehrforschung: Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik* (Heindrichs et al.) 415
- Ebert, Robert Peter, *Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution* (Smith & Wilson) 420
- Echevarria, Evelio, *El cuento hispánico. A Graded Literary Anthology* (Mullen & Garganigo) 450
- Edwards, Peter J., *French Structures in Review* (Edwards) 216
- Erickson, Gerald M., *The Poems of Catullus* (Catullus) 230
- Ervin, Gerard L., *Encuentros Culturales: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Snyder) 118
- , *Incontri culturali: Cross-Cultural Mini-Dramas* (D'Alleva & Bee) 118
- , *Kulturelle Begegnungen: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Shirer) 118
- , *Recontres Culturelles: Cross-Cultural Mini-Dramas* (Levno) 118
- Falen, James E., *Nikolai Gogol's Quest for Beauty: An Exploration into his Works* (Zeldin) 444
- Festa-McCormick, Diana, *Realism in Modern Literature* (Becker) 110
- Fiene, Donald M., *Christian Religion in the Soviet Union: A Sociological Study* (Lane) 347
- , *Éto ja — Édička* (Limonov) 443
- , *Pretendent na prestol: Nove priključnjia soldata Ivona Conkina* (Vojnović) 439
- Flemming, Donald N., *Aquí Mismo* (Scholberg & Scholberg) 342
- Flowers, Mary L., *Computer Methods for Literary Research* (Oakman) 111
- Frank, Margot K., *The Long Goodbye: Three Novellas* (Trifonov) 82
- Frink, Orrin, *Jazyk i perevod: Voprosy obshchej i chastnoj teorii perevoda* (Barkhudarov) 348
- Gaarder, A. Bruce, *Bilingual Education: Theories and Issues* (Paulston) 205
- Geen, Renée, *The Rhetoric of Valéry's Prose 'Aubades'* (Franklin) 89
- Geno, Thomas H., *France: A Companion to French Studies* (Charlton) 87
- Gilmore, Roger H., *Espejos: Doce Relatos Hispanoamericanos de Nuestro Tiempo* (Yates) 103
- , *Spanish in 32 Lessons* (Adrienne) 226
- Glass, Erli, *Die Kirschen der Freiheit and Selected Stories* (Andersch) 353
- Goepper, Jane Black, *Proceedings of the First National Conference on Individualized Instruction in Foreign Languages* (Issac & Twarog) 203
- Goldin, Mark G., *Linguistic Composition of the Nations of the World, volume 3: Central and South America* (Kloss & McConnell) 105
- Gribble, Charles E., *Transliterated Dictionary of the Russian Language* (Garfield) 442
- Gulstad, Daniel E., *Generative Grammar and Linguistic Competence* (Matthews) 108
- Hausman, Delbert C., *Lustige Geschichten: A Graded Reader for Beginning Students* (Walbruck & Henschel) 237
- , *Spannende Geschichten: A Graded Reader for Intermediate Students* (Walbruck) 237
- Heiser, Mary M., *Lexicologie et enseignement des langues* (Galisson) 215
- Holliday, Gilbert F., *The Comprehensive Russian Grammar of A.A. Barsov. Obščestvenaja grammatika A.A. Barsova* (Newman) 439
- Horning, Alice S., *Principles of Language Learning and Teaching* (Brown) 417
- Jackson, Giovanna, *Parola e Pensiero* (Traversa) 436
- , *A Quattr'occhi* (Scholl, et al.) 346
- Jackson, Susan K., *Eros and Power in "Les Liaisons dangereuses": A Study in Evil* (Diaconoff) 427
- Jebe, Suzanne P., *Auf ins Rheinland* (Naylor & Lockyer) 115
- Jenks, Frederick L., *Foreign Languages, English as a Second/Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* (Imman) 326
- , *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* (Omaggio) 326
- , *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* (Cooper) 326
- , *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* (Raimes) 326
- , *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* (Bartz) 326

- Jensen, John B., *Instituto de Idiomas Yázi. Português do Brasil para Estrangeiros: Conversação, Cultura e Criatividade* (De Matos & Biazoli) 85
- Jurasek, Barbara S., *Arts and Letters* (Helbling et al.) 352
- , *Current Issues* (Helbling et al.) 352
- Kachru, Yamuna, *Studies in Contrastive Linguistics and Error Analysis. I. The Theoretical Background* (Nehls) 232
- , *Studies in Descriptive English Grammar* (Nehls) 232
- Kalivoda, Theodore B., *Enfoques: Temas de comentario oral y escrito* (Camurati) 103
- Kanes, Martin, *Honoré de Balzac* (Festa-McCormick) 429
- Keel, William D., *Abbeys, Ghosts, and Castles: A Guide to the Folk History of the Middle Rhine* (Eddy) 116
- King, J. Marin, *Izbrannaja proza v doux tomox, 1917-1937* (Tsvetaeva) 351
- Kirch, Max S., *The Grammar of Language and Experience* (Rauch & Carr) 419
- Klemme, William H., *Linguística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* (Terrell & de Cargill) 340
- Knapp, Bettina L., *Robert Pinget: The Novel as Quest* (Henkels) 359
- Knight, Alan E., *A Medieval French Reader* (Aspland) 89
- Kroll, Barbara, *Encounter with a New World* (Fassler & Lay) 233
- , *English Step by Step with Pictures* (Boggs & Dixon) 420
- , *Put It In Writing* (Blot & Davidson) 420
- Kupferschmid, Gene S., *Handbook of Spanish Verbs* (Noble & Lacasa) 452
- , *Spanish 2400* (Hampares) 452
- Largmann, Robert, *Ambientes Hispánicos 2* (Narváez) 336
- Leamon, M. Phillip, *Foreign Languages, English as a Second/Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* (Inman) 326
- , *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* (Omaggio) 326
- , *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* (Cooper) 326
- , *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* (Raines) 326
- , *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* (Bartz) 326
- Lederer, Herbert, *The Robbers. Wallenstein* (Schiller) 234
- Levin, Maurice I., *Introduction to Russian Phonology and Word Structure* (Hamilton) 80
- Liedtke, Kurt E.H., *Deutsch aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene* (Neuner et al.) 119
- , *Deutsch x 3* (Griesbach) 116
- Lindstrom, Naomi, *La cultura peruana: experiencia y conciencia* (Ortega) 447
- , *Victoria Ocampo: Against the Wind and Tide* (Meyer) 220
- Luchting, Wolfgang A., *Dragão de mofo* (Giaquinto) 209
- Ludwig, Jeannette, *The Early Acquisition of a Second Language Phonology* (Walz) 88
- Malone, Dagmar E., *Metaphors of Evil. Contemporary German Literature and the Shadow of Nazism* (Bosmajian) 357
- Marks, Martha A., *English Grammar for Students of Spanish* (Spinelli) 341
- , *Modismos al momento* (Garfinkel et al.) 339
- Martínez, Eliud, *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* (Peñalosa) 445
- , *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos* (Peñuelas) 101
- Masciantonio, Rudolph, *Teaching Foreign Languages to the Very Young: Papers from Seven Countries on Work with 4- to 8-Year-olds* (Freudenstein) 204
- Matual, David, *Russian Phrase Book* (Davidson & Norman) 441
- Mayer, Edgar N., *Rules and Representations* (Chomsky) 329
- McKay, Douglas R., *Panorama de las Américas* (Crow & Crow) 337
- McLane, Bruce, *Of Speech and Time, Temporal Speech Patterns in Interpersonal Contexts* (Siegman & Feldstein) 109
- Medley, Frank W., Jr., *En contacto: Gramática en acción* (McVey-Gill et al.) 449
- , *En contacto: Gramática en acción, Workbook and Laboratory Manual* (McVey-Gill et al.) 449
- , *En contacto: Lecturas Intermedias* (McVey-Gill et al.) 449
- Melpignano, Richard J., *1000 difficultés courantes du français parlé* (Godiveau) 218
- , *Pièges du langage: barbarismes, solécismes, contresens, pléonasmes* (Colignon & Berthier) 218
- Miller, Charles V., *The German University. A Heroic Ideal in Conflict with the Modern World* (Fallon) 434
- Miller, Mary R., *Theoretical Orientations in Creole Studies* (Valdman & Highfield) 418
- Mitchell, Paul M., *Predicate Agreement in Russian* (Corbett) 349
- , *Škol'nyj slovoobrazovatel'nyj slovar' russkogo jazyka* (Tixonov) 84
- Moritz, Helen E., *The Twelve Caesars. Illustrated Edition* (Suetonius) 228
- Morley, Joan, *Adaptation in Language Teaching* (Madsen & Bowen) 416
- Mullen, Karen A., *A Guidebook for Teaching English as a Second Language* (Wattenmaker & Wilson) 333
- Muyskens, Judith A., *Columbia Dictionary of Modern European Literature* (Bédé & Edgerton) 423
- Nahra, Nancy, *Dangerous Acquaintances (Les Liaisons dangereuses)* (Laclos) 212
- Nahrgang, W. Lee, *The Public Prosecutor and Other Plays* (Hochwälder) 431
- Nelson, Esther W., *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* (Pérez) 96
- Newman-Gordon, Pauline, *Metaphoric Narration: The Structure and Function of Metaphors in "A la recherche du temps perdu"* (Crosman) 214
- , *Simone de Beauvoir* (Bieber) 426
- Olsen, Solveig, *Wie geht's? An Introductory German Course* (Sevin et al.) 236
- Omaggio, Alice C., *Testing Language Ability in the Classroom* (Cohen) 328
- Otheguy, Ricardo, *The Acquisition and Use of Spanish and English as First and Second Languages* (Andersen) 104
- Pasero, Anne M., *Antología crítica de la poesía tradicional chilena* (Dölz-Blackburn) 219
- Perkins, Kyle, *Teaching Techniques for Communicative English* (Revelli) 330
- Pfister, Guenter G., *Grundkurs Deutsch Lehrbuch* (Schäpers, et al.) 353

- , *Grundkurs Deutsch Workbook* (Schäpers, et al.) 353
- Phillips, Delbert, *Advanced Russian* (Nakhimovsky & Leed) 83
- Pruska-Carroll, Malgorzata, *Russian Writers and Soviet Society* (Hingley) 80
- Purcell, John M., *A Guidebook for Teaching Foreign Language: Spanish, French and German* (Wattenmaker & Wilson) 414
- Putnam, Constance E., *Colloquial German* (Doring) 355
- Rabassa, Gregory, *Os Carbonários: Memórias da Guerrilha Perdida* (Syrkia) 435
- Reedy, Daniel R., *Rafael Arévalo Martínez* (Salgado) 100
- Reinert, Harry, *ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages for the Years 1977 and 1978* (Benseiler) 208
- Rexine, John E., *Bibliographia Neellénika Philogias tón Eión 1974-1976* (Bouboulidis & Bouboulidis) 335
- , *Selected Poems of Catullus* (Trans. Gregory) 335
- , *201 Modern Greek Verbs: Fully Conjugated in All Tenses* (Christides) 228
- Riechel, D.C., *Fontane aus heutiger Sicht. Analysen und Interpretationen seines Werkes. Zehn Beiträge* (Aust) 233
- Robson, Arthur G., *Modern Filmmakers and the Art of Adaptation* (Horton & Magretta) 424
- Royer, Rosanne G., *Our Profession: Present Status & Future Directions 1980* (Geno) 207
- Rundell, Richard J., *Deutsch heute, Grundstufe* (Moeller & Liedloff) 354
- Sager, Joyce, *El mundo de la juventud* (Sandoval & Alfonso) 336
- Schulz, Renate A., *Reading in a Second Language: Hypotheses, Organization, and Practice* (Mackay et al.) 106
- Seigneuret, Jean-Charles, *Rabelais* (Screech) 426
- Seldis, Anna, *Panorama Italiano* (Speroni & Golino) 437
- Shinall, Stanley L., *New Frontiers in Foreign Language Education* (Conner) 107
- Silverman, Ann, *insights: A Contemporary Reader* (Flint) 422
- Silverman, Malcolm, *O Calor das Coisas* (Piñon) 344
- , *O Grande Mentecapto* (Sabino) 209
- Siracusa, Joseph, *Per modo di dire* (Frassica & Carrara) 438
- Skidmore, Thomas E., *The Future of Brazil* (Overholt) 86
- Smith, Wm. Flint, *Foreign Language Teaching: Meeting Individual Needs* (Altman & James) 412
- Spinelli, Emily, *Casos y cosas* (Dominicis & Cussen) 448
- Stansfield, Charles, *Basic Spanish Grammar* (Jarvis et al.) 222
- Steiner, Roger J., *Dictionnaire du français langue étrangère, Niveau I* (Dubois & Dubois-Charlier) 217
- Stern, Dagmar C., *East German Short Stories, An Introductory Anthology* (Firchow) 114
- Terrell, T.D., *Adult Vocational ESL* (Crandall) 327
- , *Chicano English* (Metcalfe) 327
- , *Evaluating a Second Language Program* (Jarvis & Adams) 327
- , *Intensive Foreign Language Courses* (Benseiler & Schulz) 327
- , *Reading a Second Language* (Swaffar) 327
- Thomas, Alan R., *A Welsh Grammar* (Williams) 430
- Thompson, Brian, *Mars on Trial. War as Seen by French Writers of the Twentieth Century* (Obuchowski) 428
- Torbert, Eugene C., *Passaporte: First-Year Spanish* (Woehr

- & Mujica) 453
- Townsend, Charles E., *Reading Rules for Russian: A Systematic Approach to Russian Spelling and Pronunciation* (Derwing & Priestly) 440
- Ullman, Pierre L., *Larra: lengua y estilo* (Lorenzo-Rivero) 99
- Valette, Rebecca M., *Award-Winning Foreign Language Programs: Prescriptions for Success* (Sims & Hammond) 411
- Walker, Ronald W., *The Legend of Duke Ernst* (Trans. Thomas & Dussère) 356
- , *Zur Heliandmetrik. Das Verhältnis von Rhythmus und Satzgewicht im Altsächsischen* (Hinderschiedt) 112
- Walz, Joel, *Uncertainties in French Grammar* (Harmer) 358
- Webb, Marion R., *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1979* (Alatis & Tucker, eds.) 332
- Williams, Charles G.S., *A Thematic Analysis of Mme d'Aulnoy's contes de fées* (Mitchell) 92
- Williams, Shirley A., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* (Keller & Jimenez, eds.) 339
- Wood, Allen G., *L'Univers théâtral de Corneille* (Goulet) 213
- Wrage, Marie-Claire, *Discours des misères de ce temps* (Smith) 425
- Wrage, William, *A Concordance to Marivaux's Comedies in Prose* (Spinelli) 211
- , *Studies in Eighteenth-Century Culture*, 9 (Runte) 111
- Wylie, Laurence, *La France en mutation depuis 1955* (Labat, et al.) 358
- Yang, Lucia, *The Pinyin Chinese-English Dictionary* (Wu) 238
- Yates, María Sabló, *Spanish: A Short Course* (Da Silva) 447
- Zdenek, Joseph W., *Franc-Parler* (Dietiker) 215
- , *Langue et Langage* (Pucciani & Hamel) 90

AUTHORS AND EDITORS

- Adams, Shirley J. (see Jarvis)
- Adrienne, *Spanish in 32 Lessons* 226
- Aitken, A.J. & T. McArthur, eds., *Languages of Scotland* 239
- Alatis, James E. & G. Richard Tucker, eds., *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1979* 332
- Alfonso, Guillermo L. (see Sandoval)
- Altman, Howard B. & C. Vaughn James, eds., *Foreign Language Teaching: Meeting Individual Needs* 412
- Andersch, Alfred, *Die Kirschen der Freiheit and Selected Stories* 353
- Anderson, Roger W., ed., *The Acquisition and Use of Spanish and English as First and Second Languages* 104
- Aspland, C.W., *A Medieval French Reader* 89
- Aust, Hugo, ed., *Fontane aus heutiger Sicht. Analysen und Interpretationen seines Werkes. Zehn Beiträge* 233
- Baker, Carl L., *Introduction to Generative-Transformational Syntax* 331
- Balas, Robert & Donald Rice, *Qu'est-ce qui se passe?* 430
- Barkhudarov, L.S., *Jazyk i perevod: Voprosy obshchej i chastnoj teorii perevoda* 348
- Barkman, Bruce (see Mackay)
- Bartz, Walter H., *Testing Oral Communication in the Foreign Language Classroom* 326

- Bean, Katrin T. (see Sevin)
- Becker, George J., *Realism in Modern Literature* 110
- Bédé, Jean-Albert & William B. Edgerton, eds., *Columbia Dictionary of Modern European Literature* 423
- Bee, Annamaria (see D'Alleva)
- Bely, Andrei, *Complete Short Stories*, Trans. Ronald Peterson 81
- Benseler, David P., ed., *ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages for the Years 1977 and 1978* 208
- & Renate A. Schulz, *Intensive Foreign Language Courses* 327
- Berryman, Cynthia L. & Virginia A. Eman, eds., *Communication, Language & Sex: Proceedings of the First Annual Conference* 413
- Berthier, P.V. (see Colignon)
- Bianco, Albert E. (see Scholl)
- Biazioli, Sonia Silvia (see De Matos)
- Bieber, Konrad, *Simone de Beauvoir* 426
- Blot, David & David M. Davidson, *Put It In Writing* 420
- Boggs, Ralph S. & Robert J. Dixson, *English Step by Step With Pictures* 420
- Bonnell, Peter & Frank Sedwick, *German for Careers: Conversational Perspectives* 433
- Bosmajian, Hamida, *Metaphors of Evil. Contemporary German Literature and the Shadow of Nazism* 357
- Bouboulidis, Glykeria (see P. Bouboulidis)
- Bouboulidis, Phédon & Glykeria, *Bibliographia Neellénikēs Philologias tōn Etōn 1974-1976* 335
- Bowen, J. Donald (see Madsen)
- Boylan, Patricia, Marty Knorre, John Lett, Jr., William F. Ratliff & Aristobulo Pardo, *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* 102
- Bozon-Scalzitti, Yvette, *Blaise Cendrars ou la Passion de l'Écriture* 91
- Broughton, Geoffrey, Christopher Brumfit, Roger Flavell, Peter Hill & Anita Pincas, *Teaching English as a Foreign Language* 421
- Brown, H. Douglas, *Principles of Language Learning and Teaching* 417
- Brumfit, Christopher (see Broughton)
- Camurati, Mireya, *Enfoques: Temas de comentario oral y escrito* 103
- Cargill, Maruxa S. de (see Terrell)
- Carlut, Charles, ed., *Essais sur Flaubert, en l'honneur du professeur Don Demorest* 95
- Carr, Gerald F. (see Rauch)
- Carrara, Antonio (see Frassica)
- Carroll, Brendan J., *Testing Communicative Performance: An Interim Study* 206
- Castells, Matilde Olivella de, *Mundo hispano: lengua y cultura* 451
- Catullus, *The Poems of Catullus*, Trans. Peter Whigham 230
- Charlton, D.G., ed., *France: A Companion to French Studies* 87
- Chomsky, Noam, *Rules and Representations* 329
- Christides, Vassilios, *201 Modern Greek Verbs: Fully Conjugated in All Tenses* 228
- Clarke, H[ugh] D.B. & Motoko Hamamura, *Colloquial Japanese* 435
- Cohen, Andrew D., *Testing Language Ability in the Classroom* 328
- Colignon, J.P. & P.V. Berthier, *Pièces de langage: barbarismes, solécismes, contresens, pléonasmes* 218
- Conner, Maurice W., ed., *New Frontiers in Foreign Language Education* 107
- Cooper, Stephen, *Graduate Theses and Dissertations in English as a Second Language* 326
- Corbett, G.G., *Predicate Agreement in Russian* 349
- Crandall, JoAnn, *Adult Vocational ESL* 327
- Crosman, Inge K., *Metaphoric Narration: The Structure and Function of Metaphors in "A la recherche du temps perdu"* 214
- Crow, G.D. (see J. Crow)
- Crow, John A. & G.D. Crow, *Panorama de las Américas* 337
- Cussen, Joseph A. (see Dominici)
- Dalbor, John B., *Spanish Pronunciation: Theory and Practice* 338
- D'Alleva, Josephine & Annamaria Bee, *Incontri culturali: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
- Da Silva, Zenia Sacks, *Spanish: A Short Course* 447
- Davidson, David M. (see Blot)
- Davidson, Pamela & Jill Norman, *Russian Phrase Book* 441
- De Matos, Francisco Gomes & Sonia Silvia Biazioli, eds., *Instituto de Idiomas Yáziqi. Português do Brasil para Estrangeiros: Conversação, Cultura e Criatividade* 85
- Derwing, Bruce L. & Tom M.S. Priestly, *Reading Rules for Russian: A Systematic Approach to Russian Spelling and Pronunciation* 440
- Diaconoff, Suellen, *Eros and Power in "Les Liaisons dangereuses": A Study in Evil* 427
- Dietiker, Simone R., *Franc-Parler* 215
- Di Pietro, Robert J., *The Semiotics of Musical Theatre* 227
- Dixson, Robert J. (see Boggs)
- Dölz-Blackburn, Inés, ed., *Antología crítica de la poesía tradicional chilena* 219
- Dominici, María Canteli & Joseph A. Cussen, *Casos y cosas* 448
- Donoghue, Mildred R. & Kunkle, John F., *Second Languages in Primary Education* 204
- Doring, P.F., *Colloquial German* 355
- Drayton, John (see Miller)
- Dubois, Jean & Françoise Dubois-Charlier, *Dictionnaire du français langue étrangère, Niveau I* 217
- Dubois-Charlier, Françoise (see Dubois)
- Eddy, Beverley D., *Abbeys, Ghosts, and Castles: A Guide to the Folk History of the Middle Rhine* 116
- Edgerton, William B. (see Bédé)
- Edwards, S.A., *French Structures in Review* 216
- Eman, Virginia A. (see Berryman)
- Faber, Helm von, ed., *Kreativität im Fremdsprachenunterricht — das Individuum und die Gruppe* 113
- Faith, Teresa Méndez (see McVey-Gill)
- Fallon, Daniel, *The German University: A Heroic Ideal in Conflict with the Modern World* 434
- Fassler, Doris & Nancy D. Lay, *Encounter with a New World* 233
- Feldstein, Stanley (see Siegman)
- Ferguson, Nicolas, *The Gordian Knot: Attitudes to Language Teaching* 329
- Festa-McCormick, Diana, *Honoré de Balzac* 429
- Firchow, Evelyn S. (see Firchow, P.)
- Firchow, Peter E. & Evelyn S., eds. & trans., *East Ger-*

- man Short Stories: An Introductory Anthology 114
- Flavell, Roger (see Broughton)
- Flint, Austin, ed., *Insights: A Contemporary Reader* 422
- Franklin, Ursula, *The Rhetoric of Valéry's Prose 'Aubades'* 89
- Frassica, Pietro & Antonio Carrara, *Per modo di dire* 438
- Freudenstein, Reinhold, ed., *Teaching Foreign Languages to the Very Young: Papers from Seven Countries on Work with 4- to 8-Year-olds* 204
- Galisson, Robert, *Lexicologie et enseignement des langues* 215
- Garfield, Eugene, ed., *Transliterated Dictionary of the Russian Language* 442
- Garfinkel, Alan, Isabel C. Sirgado & Miguel A. Sirgado, *Modismos al momento* 339
- Garganigo, John F. (see Mullen)
- Geno, Thomas H., ed., *Our Profession: Present Status & Future Directions 1980* 207
- Gester, Friedrich-Wilhelm (see Heindrichs)
- Gewehr, Wolf (see Helbling)
- Giaquinto, Antonio, *Dragão de mofo* 209
- Glück, Manfred (see Schäpers)
- Godiveau, Roland, *1000 difficultés courantes du français parlé* 218
- Golino, Carlo L. (see Speroni)
- González-Del-Valle, Luis & Bradley A. Shaw, *Luis Romero* 97
- Goulet, Angela S.-M., *L'Univers théâtral de Corneille* 213
- Griesbach, Heinz, *Deutsch x 3* 116
- Hamamura, Motoko (see Clarke)
- Hamel, Jacqueline (see Pucciani)
- Hamilton, James F., *Rousseau's Theory of Literature: the Poetics of Art and Nature* 210
- Hamilton, William S., *Introduction to Russian Phonology and Word Structure* 80
- Hammond, Sandra B. (see Sims)
- Hampares, Katherine J., *Spanish 2400* 452
- Harmer, L.C., *Uncertainties in French Grammar* 358
- Heindrichs, Wilfried, Friedrich-Wilhelm Gester & Heinrich P. Kelz, *Sprachlehrforschung: Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik* 415
- Helbling, Robert, Wolf Gewehr, Dieter Jedan & Wolff A. Von Schmidt, *Arts and Letters* 352
- , *Current Issues* 352
- Henkels, Robert M., Jr., *Robert Pinget* 359
- Henschel, Astrid (see Walbruck)
- Highfield, Arnold (see Valdman)
- Hill, Peter (see Broughton)
- Hinderschiedt, Ingeborg, *Zur Heliandmetrik. Das Verhältnis von Rhythmus und Satzgewicht im Altsächsischen* 112
- Hingley, Ronald, *Russian Writers and Soviet Society, 1917-1978* 80
- Hochwälder, Fritz, *The Public Prosecutor and Other Plays* 431
- Horton, Andrew S. & Joan Magretta, eds., *Modern Film-makers and the Art of Adaptation* 424
- Huebener, Theodore, *Opportunities in Foreign Language Careers* 413
- Inman, Marianne, *Foreign Languages, English as a Second/Foreign Language, and the U.S. Multinational Corporation* 326
- Issac, Elizabeth P. & Leon I. Twarog, eds., *Proceedings of the First National Conference on Individualized Instruction in Foreign Languages* 203
- James, C. Vaughn (see Altman)
- Jarvis, Ana C., Raquel Lebrede & Francisco Mena, *Basic Spanish Grammar* 222
- Jarvis, Gilbert & Shirley J. Adams, *Evaluating a Second Language Program* 327
- Jedan, Dieter (see Helbling)
- Jespersen, Robert C. & George F. Peters, *Using German* 235
- Jiménez de Báez, Yvette, Diana Moran & Edith Negrín, *Ficción e historia: La narrativa de José Emilio Pacheco* 98
- Jimenez, Francisco (see Keller)
- Jordan, R.R. (see Mackay)
- Keller, Gary D. & Francisco Jimenez, eds., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* 339
- Kelly, Annamaria (see Lazzarino)
- Kelz, Heinrich P. (see Heindrichs)
- Kloss, Heinz & Grant D. McConnell, *Linguistic Composition of the Nations of the World, volume 3: Central and South America* 105
- Knorre, Marty (see Boylan)
- Kunkle, John F. (see Donoghue)
- Labat, Joseph, Howard L. Nostrand & Jean-Charles Seigneuret, *La France en mutation depuis 1955* 358
- Laclos, Choderlos de, *Dangerous Acquaintances (Les Liaisons dangereuses)* 212
- Lane, Christel, *Christian Religion in the Soviet Union: A Sociological Study* 347
- Lathrop, Thomas A., *The Evolution of Spanish: An Introductory Historical Grammar* 446
- Lay, Nancy D. (see Fassler)
- Lazzarino, Graziana, Antonella Pease, Annamaria Kelly & Luigi Romeo, *Prego! An Invitation to Italian* 345
- Lebrede, Raquel (see Jarvis)
- Leed, Richard L. (see Nakhimovsky)
- The Legend of Duke Ernst*. Trans. J.W. Thomas & Carolyn Dussère 356
- Lessa, Barbosa, *Rodeio dos Ventos. Uma Síntese Fantástica da História do Rio Grande* 84
- Lett, John, Jr. (see Boylan)
- Levno, Arley, *Rencontres Culturelles: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
- Liedloff, Helmut (see Moeller)
- Limonov, Édouard, *Éto ja — Édička* 443
- Lockyer, John (see Naylor)
- Lorenzo-Rivero, Luis, *Larra: lengua y estilo* 99
- Luscher, Renate (see Schäpers)
- Lyon, Ted (see Miller)
- Mackay, Ronald, Bruce Barkman & R.R. Jordan, eds., *Reading in a Second Language: Hypotheses, Organization, and Practice* 106
- Madsen, Harold S. & J. Donald Bowen, *Adaptation in Language Teaching* 416
- Magretta, Joan (see Horton)
- Maloo, Katharina (see Rey)
- Matthews, Peter H., *Generative Grammar and Linguistic Competence* 108
- McArthur, T. (see Aitken)
- McConnell, Grant D. (see Kloss)
- McVey-Gill, Mary, Brenda Wegmann & Teresa Méndez Faith, *En contacto: Gramática en acción* 449
- , *En contacto: Gramática en acción, Workbook and Laboratory Manual* 449

- , *En contacto: Lecturas intermedias* 449
- Mena, Francisco (see Jarvis)
- Merlonghi, Franca (see Valencia)
- Metcalfe, Allan A., *Chicano English* 327
- Meyer, Doris, trans., *Victoria Ocampo: Against the Wind and Tide* 220
- Miller, J. Dale, John Drayton & Ted Lyon, *USA-Hispanic South America Culture Capsules* 224
- Mitchell, Jane T., *A Thematic Analysis of Mme d'Aulnoy's 'contes de fées'* 92
- Moeller, Jack & Helmut Liedloff, *Deutsch Heute, Grundstufe* 354
- Moran, Diana (see Jiménez)
- Mujica, Bárbara, *Aquí y ahora* 223
- (see Woehr)
- Mullen, Edward J. & John F. Garganigo, *El cuento hispánico: A Graded Literary Anthology* 450
- Nakhimovsky, Alexander D. & Richard L. Leed, *Advanced Russian* 83
- Narváez, León, *Ambientes Hispánicos 1* 221
- , *Ambientes Hispánicos 2* 336
- Naylor, Jean Ann & John Lockyer, *Auf ins Rheinland* 115
- Negrin, Edith (see Jiménez de Báez)
- Nehls, Dietrich, ed., *Studies in Contrastive Linguistics and Error Analysis. I. The Theoretical Background* 232
- , *Studies in Descriptive English Grammar* 232
- Neuner, Gerd, Heinz Wilms & Manfred Zirkel, *Deutsch aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene* 119
- Newman, Lawrence W., ed., *The Comprehensive Russian Grammar of A.A. Barsoo. Obstojael'naja grammatika A.A. Barsova* 439
- Noble, Judith & Jaime Lacasa, *Handbook of Spanish Verbs* 452
- Norman, Jill (see Davidson)
- Nostrand, Howard L. (see Labat)
- Oakman, Robert L., *Computer Methods for Literary Research* 111
- Obuchowski, Chester W., *Mars on Trial. War as Seen by French Writers of the Twentieth Century* 428
- O'Connor, Patricia W. & Anthony M. Pasquariello, eds., *Contemporary Spanish Theater: Seven One-Act Plays* 221
- Omaggio, Alice C., *Games and Simulations in the Foreign Language Classroom* 326
- Ortega, Julio, *La cultura peruana: experiencia y conciencia* 447
- Overholt, William H., ed., *The Future of Brazil* 86
- Pardo, Aristobulo (see Boylan)
- Pasquariello, Anthony M. (see O'Connor)
- Paulston, Christina B., *Bilingual Education: Theories and Issues* 205
- Pease, Antonella (see Lazzarino)
- Peñalosa, Fernando, *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* 445
- Peñuelas, Marcelino C., *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos* 101
- Pérez, Genaro J., *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* 96
- Peters, George F. (see Jespersen)
- Pincas, Anita (see Broughton)
- Piñon, Nélida, *O Calor das Coisas* 344
- Priestly, Tom M.S. (see Derwing)
- Pucciani, Oreste F. & Jacqueline Hamel, *Langue et Langage* 90
- Qafisheh, Hamdi A., *Gulf Arabic: Intermediate Level* 334
- Raimes, Ann, *Problems and Teaching Strategies in ESL Composition* 326
- Ratliff, William F. (see Boylan)
- Rauch, Irmengard & Gerald F. Carr, eds., *The Grammar of Language and Experience* 419
- Revell, Jane, *Teaching Techniques for Communicative English* 330
- Rey, Marilyn B. & Katharina Maloof, *Deutsch macht Spaß: A First-Year German Reader/Workbook* 432
- Rice, Donald (see Balas)
- Romeo, Luigi (see Lazzarino)
- Runte, Roseann, ed., *Studies in Eighteenth-Century Culture, 9* 111
- Sabino, Fernando, *O Grande Mentecapto* 209
- Salgado, María A., *Rafael Arévalo Martínez* 100
- Sandoval, Manuel G. & Guillermo L. Alfonso, *El mundo de la juventud* 336
- Schäpers, Roland, Renate Luscher & Manfred Glück, *Grundkurs Deutsch Lehrbuch* 353
- Schiller, Fridrich, *The Robbers. Wallenstein. Trans. F.J. Lampert* 234
- Schmidt, Wolff A. von (see Helbling)
- Scholberg, Diana E. (see K. Scholberg)
- Scholberg, Kenneth R. & Diana E. Scholberg, *Aquí Mismo* 342
- Scholl, S. Jolaine, Albert E. Bianco & Donatella Vigod, *A Quattricchi* 346
- Schor, Naomi, *Zola's Crowds* 94
- Schuback, Gertrud B. (see Senner)
- Schulz, Renate A. (see Benseler)
- Screech, M.A., *Rabelais* 426
- Sedwick, Frank (see Bonnell)
- Seigneuret, Jean-Charles (see Labat)
- Selected Poems of Catullus. Trans. Horace Gregory* 335
- Senner, Wayne M. & Gertrud B. Schuback, *Geschichten zur Unterhaltung* 357
- Sevin, Dieter, Ingrid Sevin & Katrin T. Bean, *Wie geht's? An Introductory German Course* 236
- Sevin, Ingrid (see Sevin, D.)
- Shaw, Bradley A. (see Gonzáles-Del-Valle)
- Shirer, Robert K., *Kulturelle Begegnungen: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
- Siegmán, Aron W. & Stanley Feldstein, eds., *Of Speech and Time, Temporal Speech Patterns in Interpersonal Contexts* 109
- Sims, William D. & Sandra B. Hammond, eds., *Award-Winning Foreign Language Programs: Prescriptions for Success* 411
- Sirgado, Isabel C. (see Garfinkel)
- Sirgado, Miguel A. (see Garfinkel)
- Smith, Malcolm, ed., *Discours des miseres de ce temps* 425
- Smith, Neil & Deidre Wilson, *Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution* 420
- Snyder, Barbara, *Encuentros Culturales: Cross-Cultural Mini-Dramas* 118
- Speroni, Charles & Carlo L. Golino, *Panorama Italiano* 437
- Spinelli, Donald C., ed., *A Concordance to Molière's Comedies in Prose* 211

- Spinelli, Emily, *English Grammar for Students of Spanish* 341
- Stabler, Arthur P., ed., *Four French Renaissance Plays: Eugene, The Spirits, The Hebrew Women, The Queen of Scots*, in Translation with Introduction and Notes 95
- Steel, Brian, *Translation from Spanish: An Introductory Course* 102
- Storey, Robert F., *Pierrot, A Critical History of a Mask* 93
- Suetonius, *The Twelve Caesars*. Illustrated Edition. Trans. Robert Graves, Rev. Michael Grant 228
- Swaffar, Janet K., *Reading a Second Language* 327
- Syrkis, Alfredo, *Os Carbonários: Memórias da Guerrilha Perdida* 435
- Terrell, Tracy D. & Maruxa S. de Cargill, *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* 340
- Tilton, Helga, *Deutsch mit Emil: A First-Year German Reader* 432
- Tixonov, A.N., *Škol'nyj slovoobrazovatel'nyj slovar' russkogo jazyka* 84
- Traversa, Vincenzo, *Parola e Pensiero* 436
- Trifonov, Yury, *The Long Goodbye: Three Novellas*. Trans. Helen P. Burlingame & Ellendea Proffer 82
- Tsvetaeva, Marina, *Izbrannaja proza v doux tomax, 1917-1937*. Comp. Aleksandr Sumerkin 351
- Tucker, G. Richard (see Alatis)
- Tulloch, John, *Chekhov: A Structuralist Study* 350
- Twarog, Leon I. (see Issac)
- Valdman, Albert & Arnold Highfield, eds., *Theoretical Orientations in Creole Studies* 418
- Valencia, Pablo & Franca Merlonghi, *En contacto: A First Course in Spanish* 341
- Van Steen, Edla, ed., *O Papel do Amor/Love Stories*. Trans. Elizabeth Lowe 343
- Vergara, Fausto (see Woehr)
- Vigo-Glod, Donatella (see Scholl)
- Vojnovič, Vladimir N., *Pretendent na prestol: Nove priključenija soldata Ivana Čonkina* 439
- Walbruck, Harry A., *Spannende Geschichten: A Graded Reader for Intermediate Students* 237
- , & Astrid Henschel, *Lustige Geschichten: A Graded Reader for Beginning Students* 237
- Walz, Joel, *The Early Acquisition of a Second Language Phonology* 88
- Wattenmaker, Beverly S. & Virginia Wilson, *A Guidebook for Teaching English as a Second Language* 333
- , *A Guidebook for Teaching Foreign Language: Spanish, French and German* 414
- Wegmann, Brenda (see McVey-Gill)
- Widdowson, H.G., *Explorations in Applied Linguistics* 231
- Williams, Stephen J., *A Welsh Grammar* 430
- Williamsen, Vern G., ed., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* 225
- Wilms, Heinz (see Neuner)
- Wilson, Deidre (see Smith)
- Wilson, Virginia (see Wattenmaker)
- Woehr, Richard, Fausto Vergara & Bárbara Mujica, *Pasaporte: First-Year Spanish* 453
- Wu, Jingrong, ed., *The Pinyin Chinese-English Dictionary* 238
- Yates, Donald A., *Espejos: Doce Relatos Hispanoamericanos de Nuestro Tiempo* 103
- Zeldin, Jesse, *Nikolai Gogol's Quest for Beauty: An Exploration into his Works* 444
- Zirkel, Manfred (see Neuner)
- Zuanelli-Sonino, Elisabetta, *La competenza comunicativa* 226

Alphabetical Index to Advertisers in this Issue

- Academia Hispano Americana.....xx
Apdo 150, San Miguel de Allende
Guanajuato, Mexico 37700
- Allyn & Bacon, Inc.xxxii
470 Atlantic Avenue
Boston, MA 02210
- American Council on the Teaching of
Foreign Languages.....x
ACTFL Headquarters
2 Park Avenue
New York, NY 10016
- Cambridge University Press.....xxiii
32 East 57th Street
New York, NY 10022
- The Canadian Modern Language
Reviewxxvii
4 Oakmount Road
Welland, Ontario L2C 4X8
Canada
- Central States Conference.....xviii
Humanities Box 2199
Augustana College
Sioux Falls, SD 57197
- Contemporary French Civilization.....xxx
Department of Modern Languages
Montana State University
Bozeman, MT 59717
- Contemporary Literature.....xxvi
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715
- Cross Currents.....vi
4-14-1, Shiroyama
Odawara 250
Japan
- EMC Corporation.....xxv, Cover iv
180 East Sixth Street
St. Paul, MN 55101
- F.W. Faxon Company, Inc.viii
15 Southwest Park
Westwood, MA 02090
- Harper & Row.....v
10 East 53rd Street
New York, NY 10022
- S. Hirzel Verlag Leipzig.....xxix
DDR-7010 Leipzig
Postfach 506
German Democratic Republic
- Holt, Rinehart & Winston.....iv
521 Fifth Avenue
New York, NY 10175
- Institute for American Universities.....viii
27, Place de l'Université
13625 Aix-en-Provence
France
- International Film Bureau.....Cover iii
332 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60604
- Ernst Klett.....iv
P.O. Box 809
D-7000 Stuttgart 1
West Germany
- Language and Language Behavior
Abstracts.....xvi
P.O. Box 22206
San Diego, CA 92122
- Larousse & Company.....vii
572 Fifth Avenue
New York, NY 10036
- Luso-Brazilian Review.....xiv
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715
- Macmillan Publishing Company, Inc.iii
866 Third Avenue
New York, NY 10022
- Millersville State College.....xi
Millersville, PA 17551
- Monatsheftexxii
The University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715

NALLD Journal.....	xx	Scott, Foresman and Company.....	Cover ii
University of Louisville		Glenview, IL 60025	
Gardiner Hall 240		Charles Scribner's Sons.....	xxxi
Louisville, KY 40292		597 Fifth Avenue	
Newbury House Publishers.....	ix	New York, NY 10017	
Rowley, MA 01969		System.....	xxiv
Northeast Conference.....	xviii, xxi	Pergamon Institute of English (Oxford)	
P.O. Box 623		Headington Hill Hall	
Middlebury, VT 05753		Oxford OX3 0BW	
P/H Electronics.....	xi	England	
413 East Helena Street		Tandberg of America, Inc.	xv
Dayton, OH 45404		Labriola Court	
Random House.....	xii, xiii	Armonk, NY 10504	
201 East 50th Street		University of Wisconsin Press.....	xxviii
New York, NY 10022		114 North Murray Street	
Regents Publishing Company, Inc.	xvii	Madison, WI 53715	
2 Park Avenue		WERA.....	xix
New York, NY 10016		5761 Buckingham Parkway, Box zx	
St. Michael's College.....	viii	Culver City, CA 90230	
Winooski, VT 05404			

